
DODATOK ČÍSLO 1
K ZMLUVE
O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV
č. 511/2022/ZŠ/GASTRO SLUŽBY

uzavretá medzi

MBB a.s.

v postavení Prenajímateľa

a

HC '05 BANSKÁ BYSTRICA, a.s.

v postavení Nájomcu

Január 2023

TENTO DODATOK ČÍSLO 1 K ZMLUVE O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV Č. 511/2022/ZŠ/GASTRO SLUŽBY (ďalej aj len ako „**Dodatok**“) je uzatvorený v zmysle článku (10.) bodu (10.3.), článku (5.) bodu (5.9) a článku (6.) bodu (6.4) Zmluvy v deň, mesiac a rok uvedený nižšie

MEDZI:

- (1) **MBB a.s.** so sídlom na ulici ČSA 26, 974 01 Banská Bystrica, Slovenská republika, IČO: 36 039 225, DIČ: 2020093504, IČ DPH: SK2020093504, bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s., číslo účtu: IBAN: SK0909000000005117205838, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/S (ďalej aj len ako „**Prenajímateľ**“);

a

- (2) **HC '05 BANSKÁ BYSTRICA, a.s.** so sídlom na ulici Hronské predmestie 4, 974 01 Banská Bystrica, Slovenská republika, IČO: 36 638 722, DIČ: 022018944, IČ DPH: SK2022018944, bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s., číslo účtu: IBAN: SK49 7500 0000 0040 0808 4948, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka číslo: 822/S (ďalej aj len ako „**Nájomca**“);

(Prenajímateľ a Nájomca ďalej spolu aj len ako „**Zmluvné strany**“ a každý z nich samostatne aj len ako „**Zmluvná strana**“).

KEĎŽE

- (A) Dňa 31.08.2022 bol medzi Prenajímateľom a Nájomcom v písomnej forme platne uzavretý dvojstranný odplatný právny úkon označený ako **ZMLUVA O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV č. 511/2022/ZŠ/GASTRO SLUŽBY** (ďalej aj len ako „**Zmluva**“).
- (B) Podľa dojednania Zmluvných strán obsiahnutého v článku (5.) bod (5.9.) Zmluvy „*Nájomné sa každý kalendárny rok môže zvýšiť o sumu predstavujúcu mieru inflácie zverejnenú Štatistickým úradom Slovenskej republiky, pričom za základ pre výpočet zvýšeného Nájomného pre nasledujúci kalendárny rok sa vždy berie výška nájomného v predchádzajúcom kalendárnom roku, určená v EUR. Prvé takéto zvýšenie nájomného môže byť platné pre rok 2023.*“
- (C) Podľa dojednania Zmluvných strán obsiahnutého v článku (6.) bod (6.4.) Zmluvy „*Paušálna nemerateľná zložka prevádzkových nákladov sa každý kalendárny rok môže zvýšiť o sumu predstavujúcu mieru inflácie zverejnenú Štatistickým úradom Slovenskej republiky, pričom za základ pre výpočet zvýšenej paušálnej nemerateľnej zložky prevádzkových nákladov pre nasledujúci kalendárny rok sa vždy berie výška paušálnej nemerateľnej zložky prevádzkových nákladov v predchádzajúcom kalendárnom roku, určená v EUR. Prvé takéto zvýšenie paušálnej nemerateľnej zložky prevádzkových nákladov môže byť platné pre rok 2023.*“
- (D) Podľa dojednania Zmluvných strán obsiahnutého v článku (10.) bod (10.3.) Zmluvy „*Akékoľvek zmeny jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy je možné vykonať len písomnou formou, po predchádzajúcom súhlase Zmluvných strán a len formou vzostupne očíslovaného dodatku k tejto Zmluve, ktorý Zmluvné strany výslovne za dodatok k tejto Zmluve označia, pričom dodatky sa vyhotovujú v rovnakom počte rovnopisov ako Zmluva a musia spĺňať všetky formálne náležitosti tejto Zmluvy.*“

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

1. PREAMBULA

Ak nie je v tomto Dodatku uvedené inak, všetky slová s veľkým začiatočným písmenom použité v tomto Dodatku majú význam, aký je im udelený v Zmluve (pojem definovaný nižšie). Tieto definície sa vzťahujú rovnako aj na všetky gramatické tvary (tak jednotného ako aj množného čísla) definovaných pojmov.

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa 1.2.2023 sa doterajšie znenie článku (5.) bodu (5.2.) Zmluvy mení tak, že znie:

*„Zmluvné strany sa dohodli, že nájomné za užívanie Nebytových priestorov predstavuje sumu **12.587,48 EUR bez DPH za rok, t.j. 1.048,96 EUR bez DPH za mesiac, t.j. 40,61 EUR bez DPH za jeden (1) meter štvorcový plochy Nových nebytových priestorov za rok.**“*

- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa 1.2.2023 sa doterajšie znenie článku (5.) bodu (5.3.) Zmluvy mení tak, že znie:

*„Zmluvné strany sa dohodli, že nájomné za Predajné miesta predstavuje sumu **6.204,00 EUR bez DPH za rok, t.j. 517,00 EUR bez DPH za mesiac.**“*

- 2.3. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa 1.2.2023 sa doterajšie znenie článku (5.) bodu (5.4.) Zmluvy mení tak, že znie:

*„Zmluvné strany sa dohodli, že nájomné za užívanie priestorov potrebných pre umiestnenie a prevádzkovanie Automatov predstavuje sumu **5.414,40 EUR bez DPH za rok, t.j. 451,20 EUR bez DPH za mesiac.**“*

- 2.4. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa 1.2.2023 sa doterajšie znenie článku (6.) bodu (6.1.) podbodu (6.1.1.) Zmluvy mení tak, že znie:

*„Nájomca sa zaväzuje platiť počas celej doby trvania vzťahu založeného touto Zmluvou všetky náklady na služby, ktoré sú spotrebúvané výlučne Nájomcom v súvislosti s prevádzkovaním jeho činnosti v Predmete nájmu. Za prevádzkové náklady sa považujú najmä náklady na spotrebu elektrickej energie, spotrebu studenej vody, spotrebu studenej vody na prípravu TÚV, spotrebu tepla na ÚK a prípravu TÚV, a to (i) merateľné náklady zistené prostredníctvom odpisov samostatných meračov spotreby a kvalifikovaných výpočtov spotreby od dodávateľa tepla v závislosti od výmery celkovej plochy Predmetu nájmu a (ii) nemerateľné náklady vzťahujúce sa ku Predajným miestam a Priestorom pre automaty v paušálnej sume vo výške **1.015,20 EUR bez DPH ročne, rozdelenej na 12 pravidelných rovnomerných mesačných platieb vo výške 84,60 EUR bez DPH mesačne, bez ohľadu na frekvenciu využívania predajných miest počas trvania nájmu (spolu ďalej aj len ako „Prevádzkové náklady“)**“*

- 2.5. Ostatné vzájomné dojednania Zmluvných strán obsiahnuté v Zmluve zostávajú aj po nadobudnutí účinnosti tohto Dodatku bez zmeny a nedotknuté.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

- 3.2. Dodatok nadobúda platnosť momentom jeho podpísania obidvomi Zmluvnými stranami *inter praesentes*, inak podpisom poslednej z nich a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho

zverejnenia na webom sídle Prenajímateľa (www.mbb.sk) v zmysle ust. § 47a Občianskeho zákonníka.

3.3. Tento Dodatok sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v troch (3) rovnopisoch, z ktorých Prenajímateľ obdrží dva (2) rovnopisy a Nájomca obdrží jeden (1) rovnopis.

3.4. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú nasledujúce pripojené prílohy.

Príloha číslo 1 - Potvrdenie o miere inflácie v SR zverejnená Štatistickým úradom SR
Príloha číslo 2 – Výpočtový list platný od 01.02.2023

3.5. Zmluvné strany výslovne vyhlasujú, že si tento Dodatok riadne prečítali, že ich vôľa je pri uzatváraní tohto Dodatku skutočne daná, slobodná a vážna, nie je dôsledkom nátlaku ani bezprávej vyhrážky alebo omylu a prejavy vôle obsiahnuté v tomto Dodatku zmluvné strany zhodne považujú za dostatočne určité a vzájomne zrozumiteľné.

3.6. Zmluvné strany bezvýhradne súhlasia s obsahom tohto Dodatku a so vznikom a/alebo zánikom a/alebo zmenou záväzkov Zmluvných strán na základe tohto Dodatku, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi osôb, ktorými podľa všeobecne záväzných právnych predpisov konajú a/alebo ktoré v ich mene a na ich účet konajú na základe platnej a účinnej právnej normy.

NA DÔKAZ TOHO Zmluvné strany riadne podpísali tento Dodatok dole uvedeného dňa a roku.

V Banskej Bystrici, dňa **18. 01. 2023**

MBB a.s.

Ing. Dušan Argaláš
predseda predstavenstva

JUDr. Juraj Džmura
člen predstavenstva

MBB a.s.
ČSA 26
974 01 Banská Bystrica
IČO: 36 039 225 IČ DPH: SK2020093504
reg. OS BB odd.: Sa. vl.č. 601/S

V Banskej Bystrici, dňa **13.01.2023**

HC '05 BANSKÁ BYSTRICA, a.s.

JUDr. Tomáš Bolloš
predseda predstavenstva

Ing. Vladimír Tropp
člen predstavenstva



ŠTATISTICKÝ
ÚRAD
SLOVENSKEJ
REPUBLIKY

Sekcia diseminácie a komunikácie
Odbor poskytovania informácií a marketingu
Lamačská cesta 3/C, 840 05 Bratislava

Potvrdenie o miere infácie v SR

Bratislava | 13.1.2023

Štatistický úrad Slovenskej republiky týmto potvrdzuje, že miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien dosiahla v roku 2022 oproti predchádzajúcemu roku v priemere **12,8 %**.

Štatistický úrad Slovenskej republiky
Lamačská cesta 3/C
P.O. BOX 17
840 05 Bratislava 45

Ing. Dagmar Földešová
riaditeľka odboru

V Ý P O Č T O V Ý L I S T
úhrady za nebytový priestor platný od 1.2.2023

A D R E S A : Zimný štadión, Hronské predmestie 4, 974 01 Banská Bystrica
Súpisné číslo : 1452

N Á J O M C A : **HC'05 BANSKÁ BYSTRICA, a.s.** IČO : 36638722
Hronské predmestie 4 DIČ: 2022018944
974 01 Banská Bystrica IČ DPH: SK2022018944
Oprávnené osoby : JUDr. Tomáš Boľoš – predseda predstavenstva
Ing. Vladimír Tropp – člen predstavenstva

BANKA : Československá obchodná banka, a.s., číslo účtu IBAN: SK49 7500 0000 0040 0808 4948

Spôsob úhrady : bankovým prevodom variabilný symbol : **číslo faktúry**
Číslo zmluvy : **511/2022/ZŠ/GASTRO SLUŽBY**

Splatnosť nájomného je do 25. dňa kalendárneho mesiaca na číslo účtu prenajímateľa po vystavení faktúry. Splatnosť prevádzkových nemerateľných i merateľných nákladov je 14 dní po vystavení faktúry na základe vyúčtovania, ktoré prenajímateľ vykoná do 25. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca na číslo účtu prenajímateľa.

Číslo účtu prenajímateľa: Slovenská sporiteľňa a. s. IBAN: SK09 0900 0000 0051 1720 5838

Ú D A J E O N E B Y T O V O M P R I E S T O R E

Spôsob využitia : **GASTRO služby** POLOHA : Zimný štadión

M I E S T N O S T I N E B Y T O V É H O P R I E S T O R U

Predmet nájmu	Celková výmera	Ročné nájomné bez DPH
Nebytové priestory	309,96 m ²	12 587,48 Eur
Priestory pre automaty (max 5 ks)		5 414,40 Eur
Predajné miesta 11 ks (PM)		6 204,00 Eur
(4x severná tribúna C,3x južná tribúna A,2x západná tribúna B, 1x terasa tribúna B 2.NP 80,82 m ² a 1x parcela C 48 m ²)		
Celkom ročný nájom bez DPH		24 205,88 Eur

	MESAČNÁ ÚHRADA bez DPH	DPH 20%	MESAČNÁ ÚHRADA s DPH
Mesačné nájomné celkom	2 017,16 Eur	403,43 Eur	2 420,59 Eur
Prevádzkové náklady – paušál	84,60 Eur	16,92 Eur	101,52 Eur

Prevádzkové náklady – merateľné - na základe vyúčtovaných nákladov

Doba nájmu: od 01/09/2022 do 31/08/2042
Vypracoval: Libuša Tomaniková – referent odd. správy nehnuteľností
Dátum spracovania: 18.01.2023
Telef. kontakt: 048/414 31 51; 0918 966 618
Mail: libusa.tomanikova@mbb.sk

Ing. Dušan Argaláš
generálny riaditeľ

